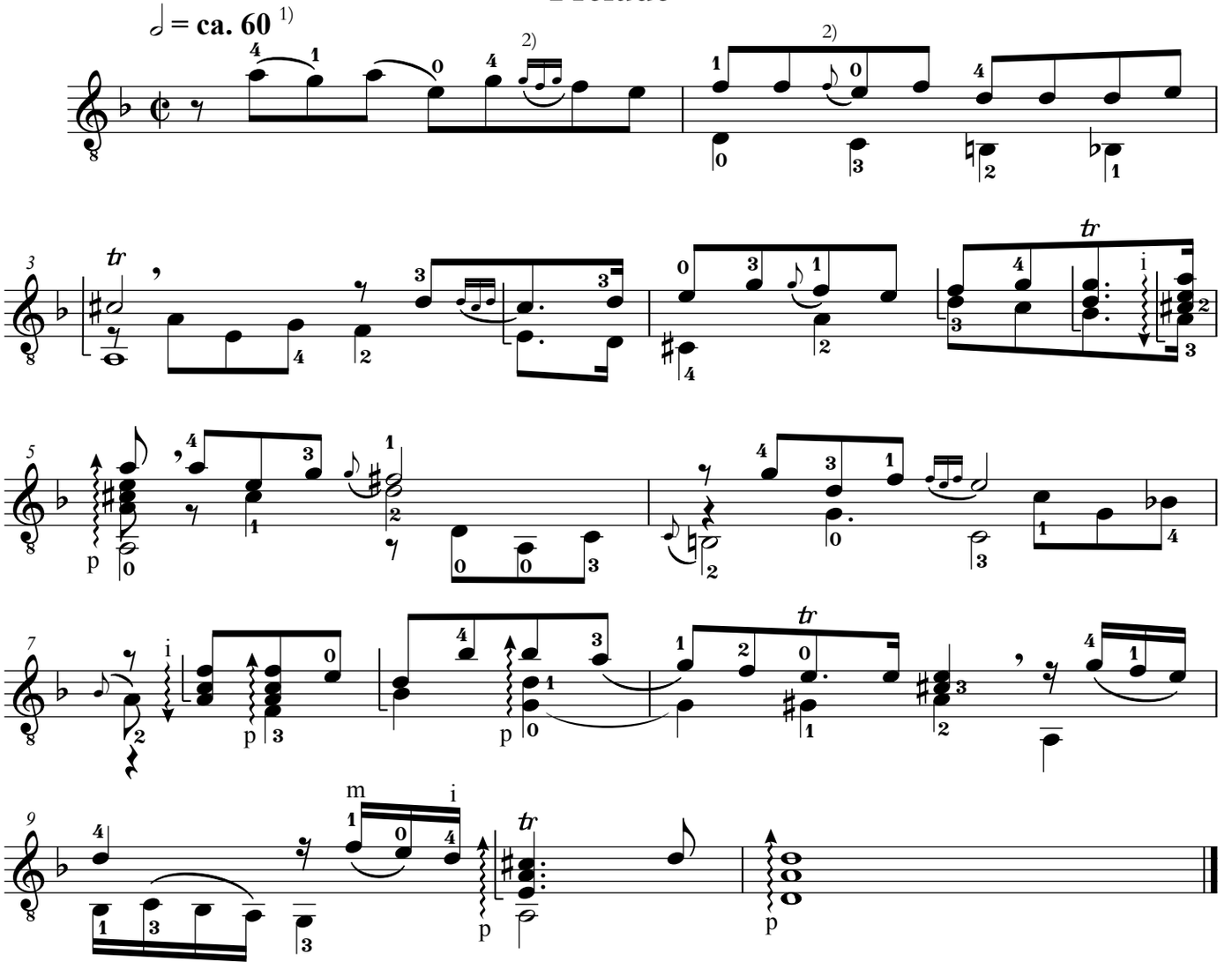
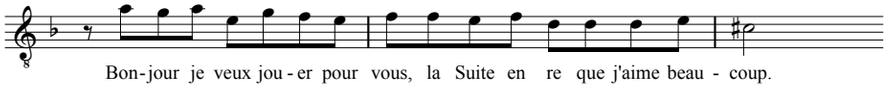
Suite en ré mineur

Robert de Visée
(1650–1725)

Prelude



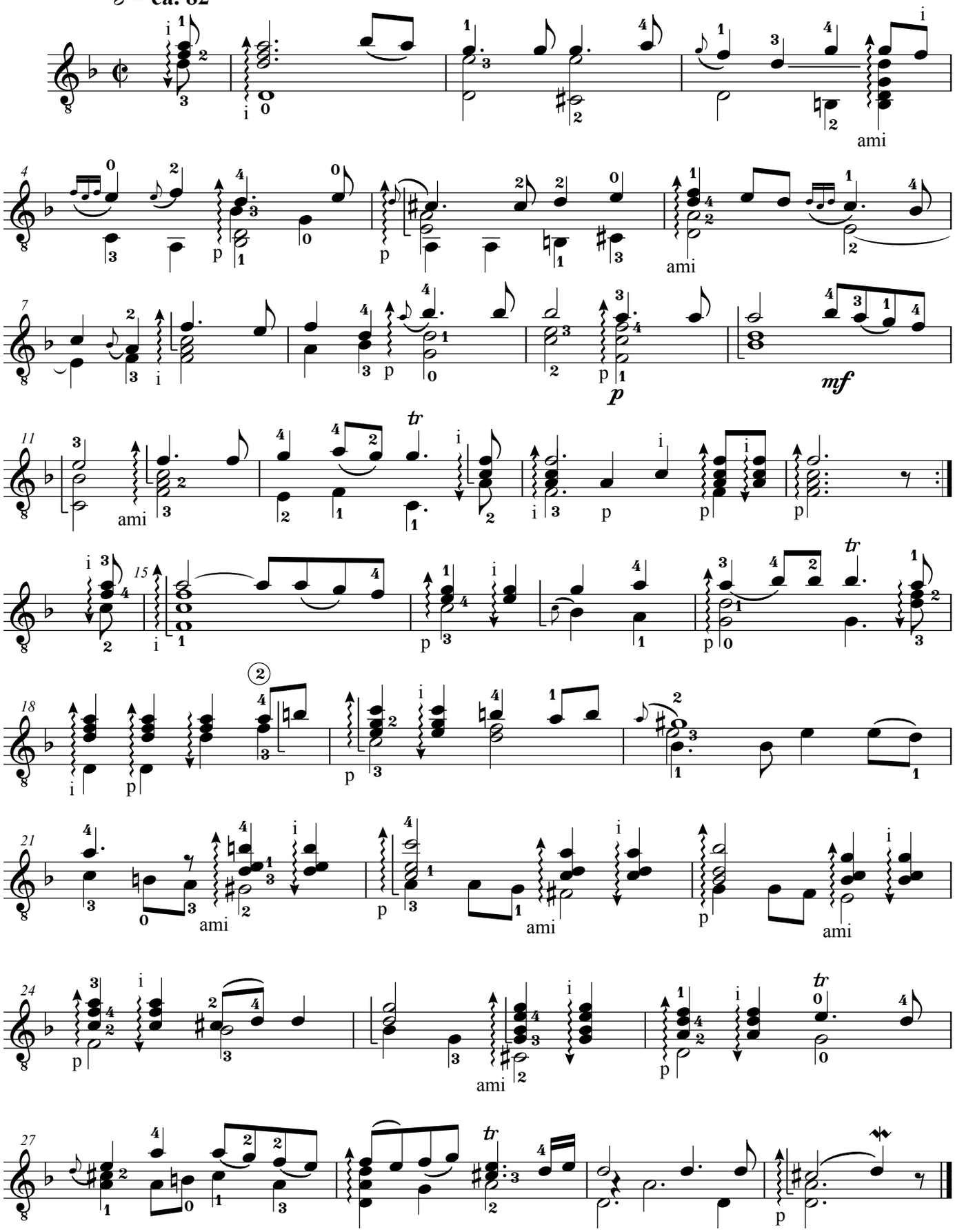
1) Natürlich sind die Metronomangaben nur als ungefährer Richtwert zu verstehen, auf alle Fälle sollte das *Prelude* gesprochen klingen, mit deutlichen Atempausen.
The metronome marks are of course an approximate guide only. In any case, the Prelude *should sound like speech, with clear breathing pauses.*
Les vitesses de métronome ne sont bien sûr qu'indicatives; dans tous les cas, le *Prelude* devrait sonner comme s'il était parlé, avec des respirations bien marquées.



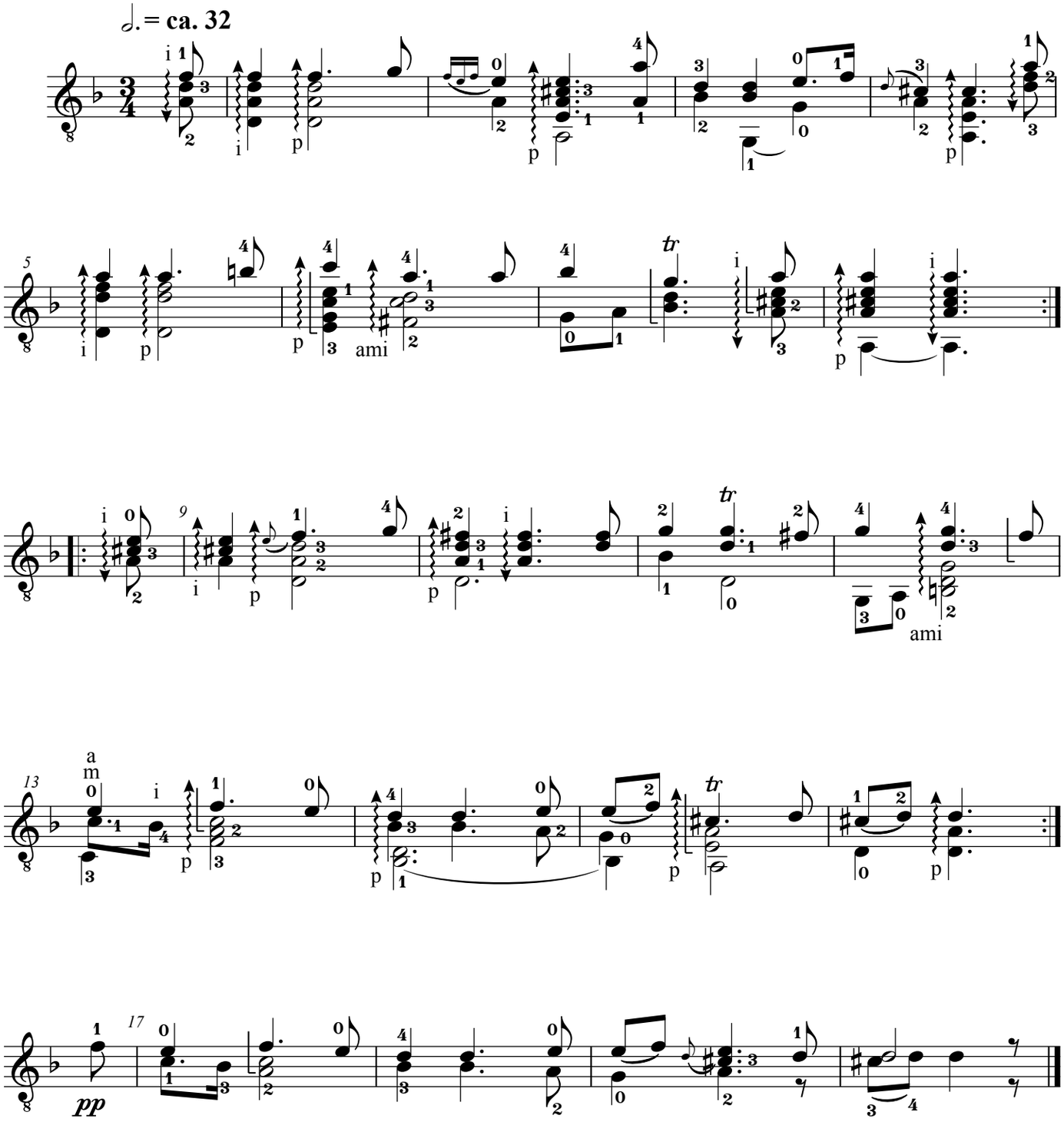
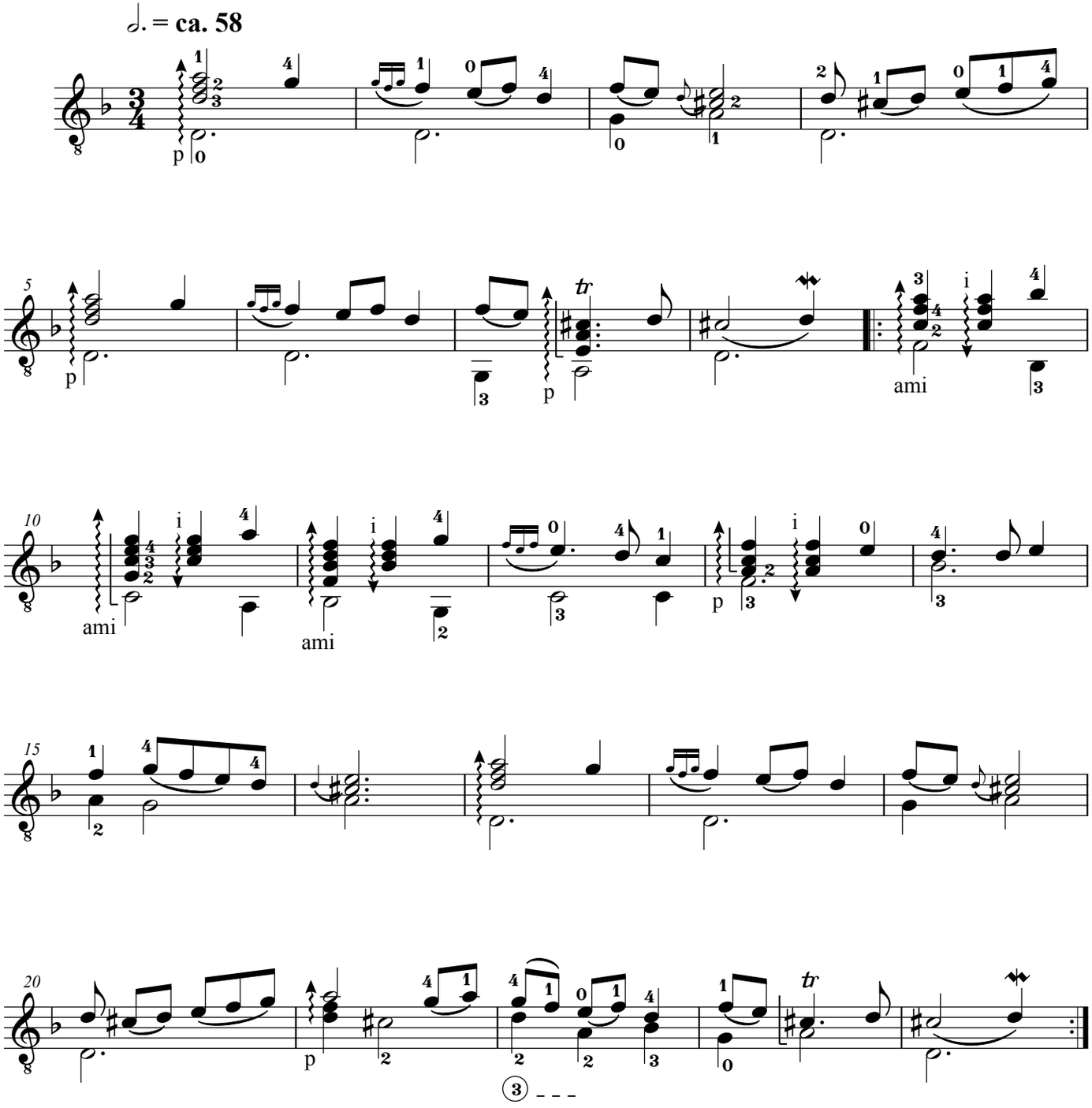
2) Im Original sind sowohl Vorhalte als auch Triller nur mit Komata vor bzw. hinter der entsprechenden Note gekennzeichnet. Nach dem Prinzip „Variatio delektat" sind unsere Vorschläge zu verstehen. Die Triller sollten üblicherweise von oben einfallen, mit einem leichten Schwerpunkt auf der Dissonanz.
In the original, both grace notes and trills are indicated by just a comma before and after the respective note. Our suggestions should be understood according to the principle of 'variatio delectat'. The trills should usually begin with the upper note, with a slight emphasis on the dissonance.
Dans l'original, retards et trilles ne sont indiqués que par une virgule avant ou après la note concernée. Nos propositions sont à comprendre selon le principe « variatio delectat ». Les trilles devraient le plus souvent commencer par la note supérieure, en insistant légèrement sur la dissonance.

© Copyright 2009 by Universal Edition A.G., Wien

Allemande



Sarabande



Menuet